

# l'info municipale

MUNICIPALITÉ DE LABELLE

Édition de octobre 96

Vol. 4, no. 5



## LES PROJETS INTERNATIONAUX ÇA SERT À QUOI? À QUI?

Des jeunes bâtisseurs du belvédère satisfaits du résultat de leur action bénévole qui représente 4 000 heures de travail.

Avec le programme Chantiers jeunesse nous avons bénéficié d'une aide financière, du ministère des Affaires municipales, pour développer les infrastructures d'usage public.

Pour la deuxième année consécutive, nous avons donc poursuivi la mise en valeur du potentiel naturel de la Rivière Rouge et ainsi construit un belvédère et une passerelle qui longe la rue du Pont. De plus, des travaux de rénovation ont pu être exécutés à la gare. Également des tables de pique-nique, préfabriquées, ont été montées.

Les participants ont aussi effectué l'émondage du sentier pédestre sur la Montagne du Dépôt et réaménagé celui de la Montagne du Caribou. Ce projet a nécessité 600 heures de travail.

Samedi le 12 octobre, ces gens d'affaires de la rue du Pont ont accepté, gentiment, de livrer leurs commentaires concernant cette réalisation.

«Un rêve enfin réalisé» de dire madame Ginette Allard. Cette réflexion, fut d'ailleurs spontanément acquiescée par les deux autres commerçants.

«On nous voit de l'autre côté du pont...» ajouta madame Claire Jutras. Même réaction instinctive des deux autres personnes.

«Les personnes âgées m'expriment régulièrement qu'enfin ils ont des bancs pour s'asseoir et se reposer entre deux "courses"», complète monsieur Gilles Lanthier.

### Des gens d'affaires HEUREUX



«À l'unanimité une grande satisfaction est ressentie depuis la construction de cette promenade et de ce belvédère, par les gens locaux, les touristes et les cyclistes», disent-ils.

«Nous tenons à remercier la Municipalité de Labelle qui avait à coeur cette réalisation. Un autre merci, spécialement, à madame Suzanne Raynault pour sa grande disponibilité dans ce projet.»

Ci-contre nous apercevons mesdames Claire Jutras du Magasin à un dollar, Ginette Allard du Salon des viandes et monsieur Gilles Lanthier de Bonichoix.



# l'info municipale

## LES PROJETS INTERNATIONAUX SA SERT À QUOI? À QUI?

### 25 000\$

### EN RETOMBÉES ÉCONOMIQUES

En effet, ce projet de Chantiers jeunesse a créé de l'emploi, à deux contracteurs de Labelle, soient messieurs Marc Telmosse et Roger Terreault qui ont fait, d'ailleurs, un travail remarquable.

Par ailleurs, les entreprises et/ou organismes suivants ont pu bénéficier de cet investissement:

- ★ Artcado Enr.
- ★ Autobus Patrice Charette
- ★ Bonichoix
- ★ Buanderie de Labelle
- ★ Centre d'usinage de Labelle Inc.
- ★ Comptoir d'Entraide
- ★ Dépanneur de la Vallée de la Rouge
- ★ Dépanneur de Labelle
- ★ Dépanneur du Pont
- ★ Durand R.Forage et D. Compresseur
- ★ Entreprises Jofi Enr.
- ★ Garage Petroleum
- ★ Labelle Dollar
- ★ Labelle Machine Enr.
- ★ Madame Claire Roberts
- ★ Matériaux Labelle
- ★ Quincaillerie Gauthier Enr.
- ★ Restaurant L'Étoile de Labelle
- ★ Salon des viandes Enr.
- ★ Station Esso R.N.C. Davis

Plusieurs résidents de Labelle se sont impliqués dans ce développement récréo touristique.

Par exemple que ce soit, au niveau de commandites, prêt de local et d'accessoires divers et de bénévolat, ils ont collaboré à cette réalisation.

Ce sont:

**Nicolas Bergeron** a donné de son temps et a travaillé à la construction de la passerelle et du belvédère, durant la deuxième phase du projet.

**Sébastien Bergeron** pour avoir généreusement prêté, durant 7 semaines, son entrepôt extérieur afin de ranger tous les équipements et les outils du chantier. De plus, lorsqu'il pleuvait, les participants étaient à l'abri pour exécuter certains travaux.

**Line Brisson** facteur bénévole, se rendait quotidiennement au Domaine du Beauséjour, récupérer le courrier adressé aux participants.

**Martial Brousseau** et **Line Legault** ont dépanné le groupe en leur procurant un chaudron adéquat pour la cuisson de grosses quantités de nourriture.

**Normand** et **Thèrese Brunette** de la Cloche de vert ont fourni un matelas pour compléter le décompte.

**Pierre Delage** et **Réjeanne Bradley**, en plus de faire l'encadrement de ce projet, ont prêté de leurs effets personnels pour meubler adéquatement le logement de la gare.

**Robert Lavallée** et **Diane Brotherton** traiteurs de la Boustifaille ont fourni, gratuitement, plusieurs accessoires de cuisine nécessaires à 14 personnes.

**Marie Yvonne Leblanc** du Domaine du Beauséjour a offert 13 matelas et 14 oreillers pour le confort des participants.

**Marie-Emma Rabellino** de la Chambre de commerce a déniché des casquettes, de Labelle en fête, afin que les jeunes puissent se protéger du soleil.

**Aline Saindon** du Comptoir d'entraide a volontairement baissé les prix, déjà modiques, des meubles et accessoires, essentiels à **Serge Leboeuf** et **Réjean Roy** animateurs du Chantier et à leur équipe.

# LES PROJETS INTERNATIONAUX À QUI? SA SE

Mesdames et Messieurs, au nom  
de l'Allemagne  
de l'Angleterre  
de la Belgique  
des États-Unis  
de la France  
de la Lituanie  
de Montréal  
de Québec .....  
et de Labelle

*merci!*

Merci à tous pour cette importante collaboration et cette belle réussite.

les labellois  
**GAGNENT**  
une troisième  
**subvention!!!**

Satisfait des projets réalisés à Labelle, le ministère des Affaires municipales a décidé d'octroyer, une fois de plus, une subvention pour un autre Chantiers jeunesse. Cette fois ci, le comité de la gare coordonnera les travaux de restauration. Ce chantier actif depuis le 18 octobre, durera 6 semaines. Il est prévu de refaire la plomberie, l'électricité, l'isolation et la finition des murs et du plancher du logement de la gare. L'encadrement professionnel des jeunes et l'achat des matériaux seront financés par une autre subvention de 25 000 \$, de la Corporation de développement des Laurentides. **Le comité de la gare prouve qu'il est possible de faire beaucoup, avec peu, grâce au travail bénévole et à l'implication de la population locale.**

## POUR NOS JEUNES À LABELLE

Tu réponds  
aux critères suivants:

• ton âge se situe  
entre 18 et 25 ans,

• tu es disponible  
l'été prochain,

• tu es prêt à réaliser  
un travail bénévole,

• tu désires profiter d'une  
expérience enrichissante,

• tu souhaites connaître  
une nouvelle région du Québec  
ou de l'étranger.

• Inscris-toi à  
un Chantiers jeunesse.

• Pour en savoir d'avantage  
téléphone dès maintenant  
au 1-800-361-2055.

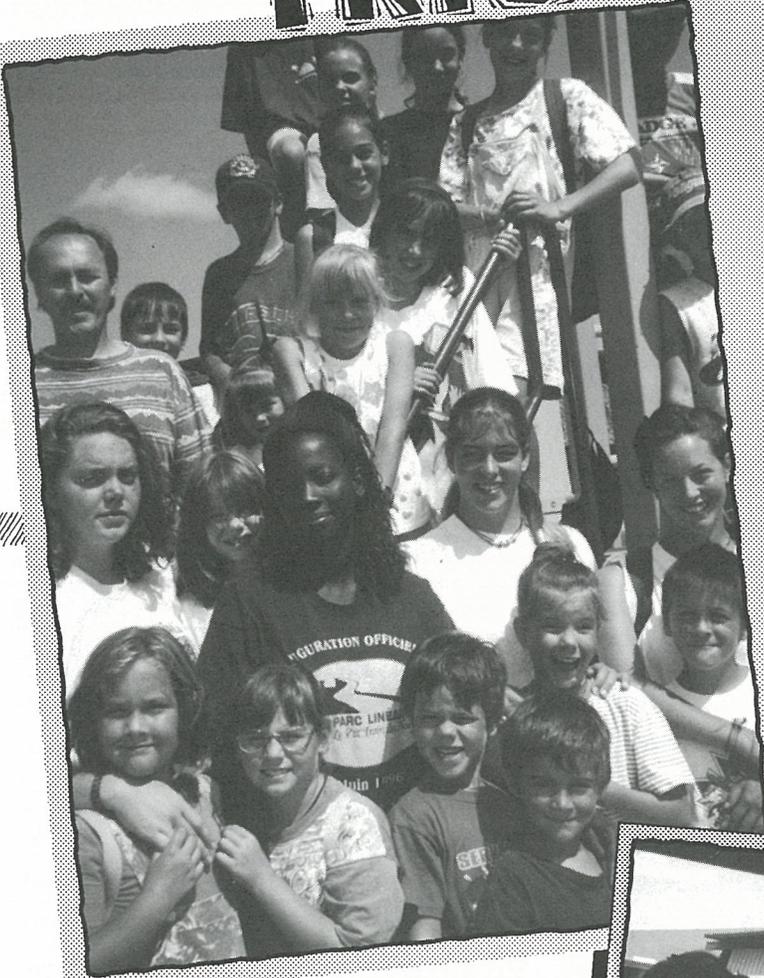
Chantiers



jeunesse

# LES PROJETS INTERNATIONAUX SA SERT À QUOI? À QUI?

## un TRIO CHOYÉ:



LES PARTICIPANTES  
DE JEUNESSE CANADA  
MONDE...

LES MONITRICES (TEUR)  
DU CAMP DE JOUR...

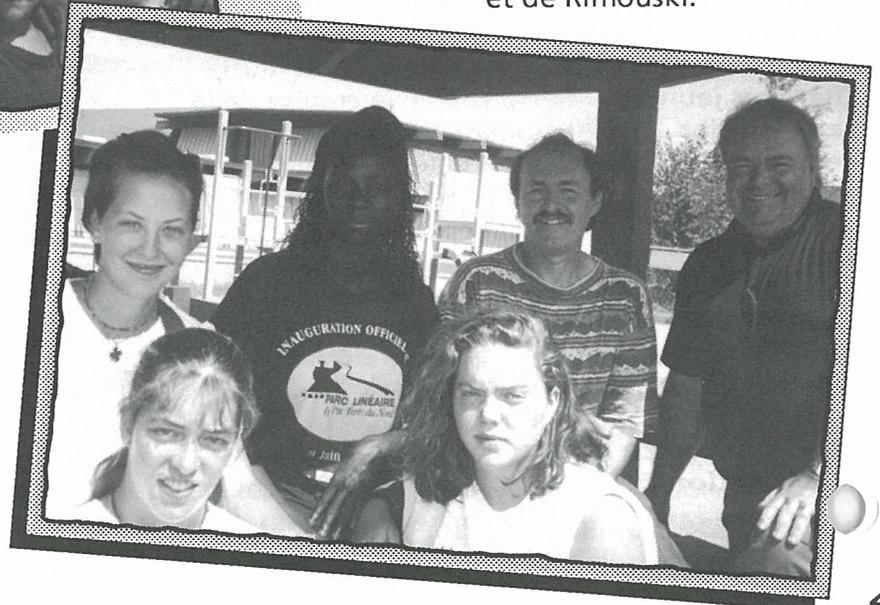
ET VOS ENFANTS...

### COMBLÉS!

Leur mission est d'acquérir une expérience de travail bénévole dans des domaines tels que: le travail communautaire, l'agriculture, la communication, etc.

À Labelle, nous avons donc eu l'opportunité de recevoir des jeunes de 18 à 25 ans du Mali, de la Nouvelle-Écosse et de Rimouski.

Un autre projet international a été introduit, cet été, à la Municipalité de Labelle. Il s'agit de Jeunesse Canada Monde, établie depuis 1971 dans plus de 50 pays en Afrique, en Asie, en Amérique latine, dans les Antilles, en Europe centrale, en Europe de l'est et dans les pays Baltes.



# LES PROJETS INTERNATIONAUX ÇA SERT À QUOI? À QUI?

## une famille accueillante



Voici Chantal,  
Pascal et madame  
Anne-Marie Bonneville,  
des gens chaleureux  
et accueillants.  
Christine est absente  
de la photo.



De ce fait, nous avons obtenu les services d'Annie et de Hawa comme monitrices au camp de jour. Elles ont consacré bénévolement, 320 heures de travail avec Jacinthe Boulanger, Nadine Charette et Normand Nantel, monitrices(teur) cet été. Ces derniers ont d'ailleurs, fortement apprécié leur aide, puisqu'il y a eu 61 inscriptions d'enfants de 5 à 12 ans pour ce loisir estival.

Elles ont aussi accompli 160 heures de travail bénévole, également, en légers travaux de restauration à la gare de Labelle.

Enfin, madame Hélène Gariépy et monsieur François Labelle ont bénéficié aussi de ce projet international. Deux jeunes hommes, un de la Nouvelle-Écosse et l'autre du Mali, ont travaillé, quant à eux, au niveau de l'agriculture. Résultat, près de 1 000 heures passées, entre autres, à défricher et ainsi préparer la terre à la culture.

C'est grâce à la disponibilité de cette famille, disons-le, que la Municipalité Labelle, a pu participer au programme Jeunesse Canada Monde.

Effectivement, ils ont répondu à une annonce, parue dans les journaux locaux, qui demandait une famille d'accueil pour héberger des participants de Jeunesse Canada Monde. Ainsi, Annie et Hawa ont fait partie de cette famille à partir du mois de juin à la mi-septembre.

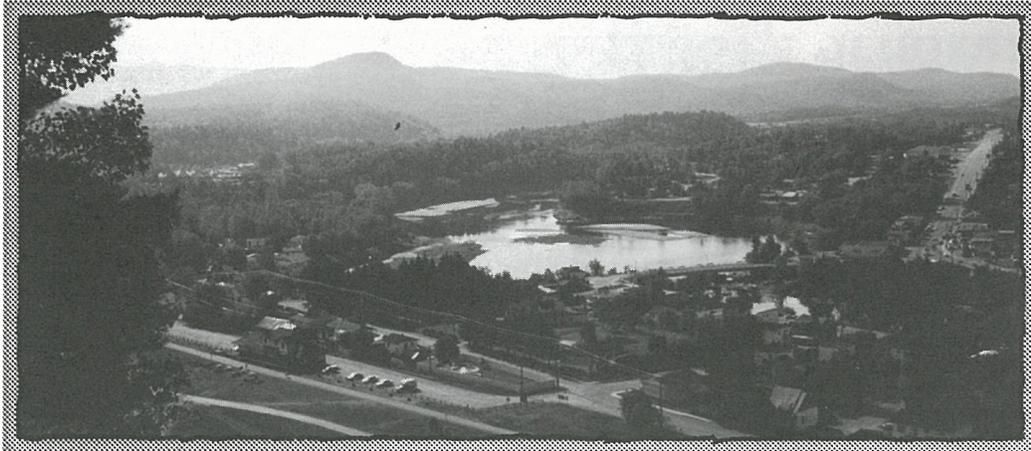
Pourquoi avoir décidé de vivre une telle expérience? À cette question madame Bonneville s'est hâtée de répondre qu'elle aime les jeunes et qu'elle croit aux impacts positifs de ces projets inter-culturels. Elle se disait «heureuse d'apprendre la culture du Mali et de découvrir un pays d'Afrique sans avoir à se déplacer. Comme expérience familiale ce fut très enrichissant, car les enfants ont appris à partager avec d'autres, leur vie de tous les jours».

Le conseil municipal et le comité de la gare vous remercient pour cette action importante qui a permis la réalisation de ce projet.

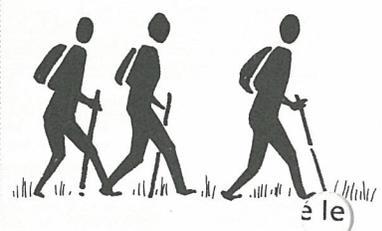
# LES PROJETS INTERNATIONAUX ÇA SERT À QUOI? À QUI?



## LE SENTIER NATIONAL À LABELLE



## BONIFIE LA GARE



Depuis le 29 septembre dernier, les Labellois et les touristes bénéficient d'un nouvel attrait, un sentier pédestre partant de la gare de Labelle jusqu'à la Montagne du Caribou. Cette réalisation est le fruit d'un travail de concertation et de partenariat entre le comité du Sentier National du Québec, la famille Alarie et les participants de Chantiers Jeunesse de la Municipalité de Labelle.

«Je suis impressionné par toutes les possibilités qu'offre la piste cyclable et devant une gare aussi magnifique, le sentier national et la gare sauront bénéficier de leur position stratégique, comme lieu de départ ou d'arrivée pour les différents usagers» a commenté le ministre Jacques Léonard.

Lors de l'inauguration monsieur André Beaudry agissant à titre de pro-maire a rappelé, aux 90 personnes présentes, que la gare est située à mi-chemin entre Mont-Laurier et Saint-Jérôme et entre le parc du Mont-Tremblant et la réserve Papineau-Labelle. Au cours des prochaines années la gare est à jouer un rôle majeur pour stimuler notre industrie récréo touristique.



Grâce à la générosité de la famille Alarie, le sentier pédestre conduisant au sommet de la Montagne du Dépôt a pu être réalisé. Au nom des Labellois, le conseil municipal tient à remercier chaleureusement la contribution de la famille Alarie.



## LA BINETTE D'OR

### 2ème édition

Une centaine de personnes étaient présentes lors de la soirée de remise des prix de la Binette d'or qui s'est déroulée à l'hôtel de ville, le 21 septembre dernier. Le président de la Société d'Horticulture de Labelle, (photo de gauche à droite) monsieur Réjean Cournoyer, a eu le plaisir de remettre les prestigieux trophées aux gagnants des différentes catégories. Ce sont; madame Gaétanne Lapointe représentée par monsieur Éric Lapointe, dans la catégorie Maison fleurie, madame Lise Bélisle pour la Ferme Pignon rouge, dans la catégorie Commerce et finalement, madame Jeannine Clot, dans la catégorie Potager.

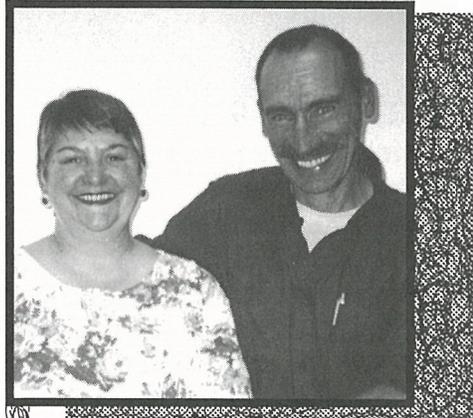


Parmi les convives étaient présents, le maire de Labelle et préfet de la MRC des Laurentides monsieur Yvon Cormier, trois conseillers municipaux, messieurs André Beaudry, André Leduc et madame Suzanne Raynault, et le président du comité de la gare, monsieur Pierre Dumontier. Pour décrire l'événement, la critique était unanime, la jovialité faisait partie du menu.

En terminant, la Société d'Horticulture de Labelle vous invite à une conférence sur les fantaisies de Noël et les soins aux plantes intérieures, donnée par madame Martine Charpentier. À retenir, cette activité aura lieu au 2ème étage de la bibliothèque municipale, mardi le 19 novembre à 19 h 30.

## DES EMPLOYÉS À L'HONNEUR

*Lors d'une rencontre avec le personnel, le 19 septembre dernier, le conseil municipal a tenu à souligner les 18 ans de service de Jean-Guy Clément et les 15 ans de service de Ginette Cormier. Il tient à les féliciter pour leur bon travail et leur souhaite une bonne continuation.*



*Pour sa part, un hommage a été rendu à madame Francine Carrier, responsable de l'horticulture, pour la qualité de son travail ce qui a permis à la Municipalité, de remporter le 3ème prix au concours «Villes, villages et campagnes fleuris», section des Laurentides.*





Mesdames Aline Saindon, présidente et Anna Therrien, bénévole de l'année du Comptoir d'entraide, ravies de recevoir un tel cadeau.

## UN DON DU CIEL

Un don de 1 376 \$ venant d'un tournoi de golf, organisé par monsieur Robert Demarbre et madame Manon Paradis de la MRC des Laurentides, a été remis au Comptoir d'entraide.

Ce montant appelé 'don du ciel', par madame Saindon, a été grandement apprécié puisqu'il a permis la construction d'un système de réfrigération inexistant auparavant. Ceci, afin de mieux conserver les aliments offerts, entre autres, par Moisson des pays d'en haut. Elle nous informe également que de façon régulière 40 à 50 boîtes de nourriture sont distribuées aux personnes dans le besoin.

Madame Saindon se dit consciente que la présence de monsieur Yvon Cormier, comme préfet de la MRC des Laurentides, à joué un rôle très important dans le choix de l'organisme sélectionné pour ce don.

### ERRATUM:

Le générique de l'Info municipale du mois de septembre aurait dû se lire comme suit:

Rédaction  
Réjeanne Bradley  
Christiane Cholette

## l'info municipale

MUNICIPALITÉ DE LABELLE

1, rue du Pont, C.P. 390  
Labelle (Québec) J0T 1H0  
Téléphone : (819) 686-2144

Direction  
Pierre Delage

Rédaction  
Réjeanne Bradley

Conception graphique  
Concept Graphique Lisane

### Les yeux du coeur

Je rencontre dans ma vie des yeux rieurs, fuyeurs,  
curieux, malicieux et coléreux.  
Je fais connaissance avec des yeux timides, bons,  
francs, chaleureux, heureux.  
Des yeux exprimant; lassitude, inquiétude, fatigue,  
amour, tendresse, admiration, passion.  
Des yeux qui m'apportent réconfort, support, qui  
me donnent tout, sans façon.  
Il y a des regards qui transforment ma vie.

Chislaine L. Paradis